

**PROTOCOLO DE CONSULTAS ENTRE EL MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES DE LA REPUBLICA DEL PERU Y EL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES DE LA FEDERACION DE RUSIA**

EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPUBLICA DEL PERU Y EL
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA FEDERACION DE RUSIA;

CON EL OBJETIVO DE FORTALECER LOS LAZOS POLITICOS, ECONOMICOS,
COMERCIALES, DE COOPERACION Y AMISTAD ENTRE LOS DOS PAISES;

CON LA ASPIRACION DE MANTENER Y DESARROLLAR EL DIALOGO SOBRE
DIFERENTES ASPECTOS DE LAS RELACIONES BILATERALES, ASI COMO SOBRE
PROBLEMAS REGIONALES E INTERNACIONALES DE MUTUO INTERES;

CON EL DESEO DE APOYAR CON TODOS LOS MEDIOS A SU ALCANCE EL
MANTENIMIENTO DE LA PAZ Y SEGURIDAD MUNDIAL Y LA JUSTA SOLUCION DE LOS
PROBLEMAS INTERNACIONALES, DE CONFORMIDAD CON EL ESPIRITU Y LOS
PRINCIPIOS DE LA CARTA DE LA ONU;

DESTACANDO LA UTILIDAD DE LAS CONSULTAS REGULARES ENTRE LOS MINISTERIOS
DE RELACIONES EXTERIORES, ASI COMO DE LA COOPERACION DENTRO DE LAS
ORGANIZACIONES Y FOROS INTERNACIONALES;

APROVECHANDO LA EXPERIENCIA ACUMULADA COMO RESULTADO DEL
CUMPLIMIENTO DEL ACUERDO PARA EL ESTABLECIMIENTO DE UN MECANISMO DE
CONSULTAS PERIODICAS, FORMALIZADO POR INTERCAMBIO DE NOTAS CON FECHA 23
DE MARZO DE 1990 Y, REAFIRMANDO LA IMPORTANCIA DE MANTENER Y
PERFECCIONAR EL FUNCIONAMIENTO DEL MECANISMO PARA EL TRATAMIENTO DE
LOS ASUNTOS ARRIBA MENCIONADOS;

HAN ACORDADO EL ESTABLECIMIENTO DE UN MECANISMO PERMANENTE DE CONSULTAS POLITICAS ENTRE SUS RESPECTIVAS CANCELLERIAS, CON LAS SIGUIENTES CARACTERISTICAS:

1. LAS PARTES REALIZARAN EN FORMA REGULAR LAS CONSULTAS SOBRE LOS ASUNTOS REFERENTES A LAS RELACIONES BILATERALES Y LOS PROBLEMAS INTERNACIONALES QUE SON DE INTERES COMUN, DE LA SITUACION REGIONAL Y MUNDIAL QUE SE CONVENGAN, CON ESPECIAL ENFASIS EN ASUNTOS SUSTANTIVOS VINCULADOS AL INCREMENTO DEL INTERCAMBIO COMERCIAL Y DE LA COOPERACION PERUANO - RUSA QUE CONTRIBUYAN A FORTALECER LOS LAZOS QUE UNEN A AMBOS PAISES EN BENEFICIO DEL DESARROLLO Y BIENESTAR DE SUS PUEBLOS.
2. LAS CONSULTAS SE REALIZARAN REGULARMENTE; SU NIVEL, LUGAR, FECHA DE REALIZACION Y AGENDA DE TRABAJO SE DETERMINARAN POR LOS CANALES DIPLOMATICOS.
3. DE COMUN ACUERDO PUEDEN CREARSE LOS GRUPOS DE EXPERTOS Y DE TRABAJO PARA EXAMINAR LAS CUESTIONES ESPECIALES EN CASO QUE SEAN PERTINENTES. LAS PARTES PUEDEN CONVOCAR A LOS REPRESENTANTES DE OTROS ORGANISMOS GUBERNAMENTALES Y NO GUBERNAMENTALES O A LOS ESPECIALISTAS QUE ESTIMEN CONVENIENTE EN FUNCION DE LOS TEMAS A TRATAR, PARA PARTICIPAR EN DICHO GRUPOS.
4. LAS PARTES PROMOVERAN LA COOPERACION ENTRE SUS REPRESENTANTES EN EL MARCO DE LAS ORGANIZACIONES Y FOROS INTERNACIONALES.

5. EL PRESENTE PROTOCOLO ENTRARA EN VIGOR A PARTIR DE LA FECHA DE SU SUSCRIPCION Y SU VALIDEZ SERA DE CINCO ANOS, RENOVABLE AUTOMATICAMENTE POR PERIODOS ANUALES, A MENOS QUE UNA DE LAS PARTES LO DENUNCIE MEDIANTE NOTA DIPLOMATICA CON UN MINIMO DE SEIS MESES DE ANTERIORIDAD.

HECHO EN MOSCU EL 14 DE JULIO DE 1999, EN DOS EJEMPLARES, EN ESPANOL Y RUSO SIENDO AMBOS TEXTOS IGUALMENTE VALIDOS.

POR EL MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES DE LA REPUBLICA DEL
PERU



POR EL MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES DE LA FEDERACION DE
RUSIA

ПРОТОКОЛ

О консультациях между Министерством иностранных дел Республики Перу и Министерством иностранных дел Российской Федерации

Министерство иностранных дел Республики Перу и
Министерство иностранных дел Российской Федерации,

В целях укрепления политических, экономических, торговых
связей, сотрудничества и дружбы между двумя странами,

Выражая стремление к поддержанию и развитию диалога по
различным аспектам двусторонних отношений, а также по
региональным и международным проблемам, представляющим
взаимный интерес,

Желая содействовать всеми имеющимися средствами
поддержанию мира и безопасности, справедливому решению
актуальных международных проблем в соответствии с духом и
принципами Устава ООН,

Отмечая полезность проведения регулярных консультаций
между Министерствами иностранных дел, а также сотрудничества
в рамках международных организаций и форумов,

Опираясь на опыт, накопленный в результате выполнения
Соглашения о создании механизма периодических консультаций,
заключенного путем обмена нотами 23 марта 1990 года, и

подтверждая важность сохранения и совершенствования работы этого механизма для рассмотрения упомянутых выше вопросов,

Согласились создать постоянный механизм политических консультаций между министерствами, действующий следующим образом:

1. Стороны будут на регулярной основе проводить консультации по вопросам двусторонних отношений и представляющим взаимный интерес международным проблемам, обстановке в регионах и в мире, уделяя особое внимание наиболее важным темам наращивания торгового обмена и перуано-российского сотрудничества, что содействует упрочению связей между обеими странами на благо развития и благополучия их народов.

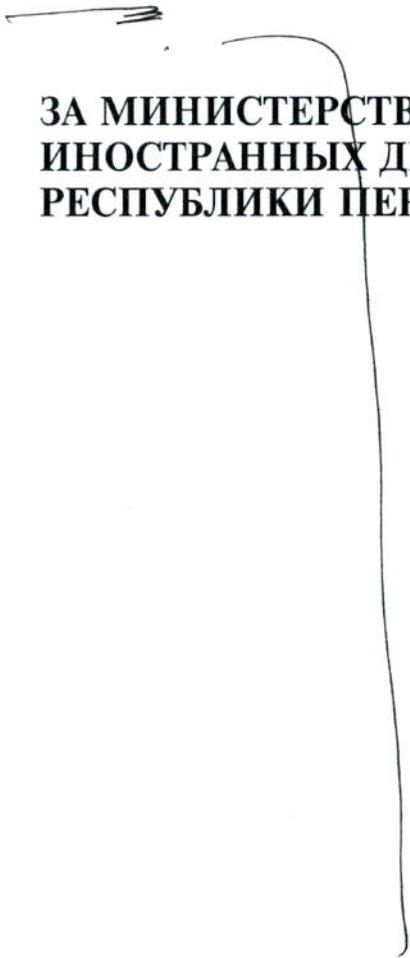
2. Консультации будут проводиться на регулярной основе. Их уровень, место, сроки проведения и повестка будут определяться по дипломатическим каналам.

3. По взаимному согласию могут создаваться экспертные рабочие группы для рассмотрения специальных вопросов, когда это будет сочтено целесообразным. Стороны могут привлекать к участию в этих группах представителей других правительственных и неправительственных учреждений либо специалистов, которых они сочтут необходимыми при рассмотрении этих вопросов.

4. Стороны будут поощрять сотрудничество между своими представителями в рамках международных организаций и форумов.

5. Настоящий Протокол вступает в силу со дня его подписания и действует в течение 5 лет. Он будет автоматически продлеваться на годовые сроки, если ни одна из Сторон не уведомит о его денонсации не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего срока.

Совершено в г.Москве «14» июля 1999 года в двух экземплярах, каждый на испанском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.



**ЗА МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РЕСПУБЛИКИ ПЕРУ**



**ЗА МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**